

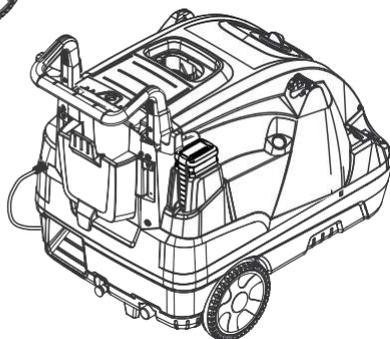
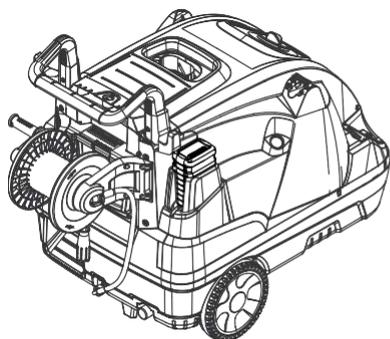
# KÄRCHER

makes a difference

HDS 6/14-4 C/CX

HDS 8/18-4 C/CX

HDS 9/17-4 C/CX



Русский

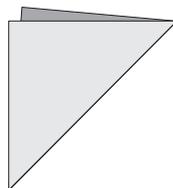


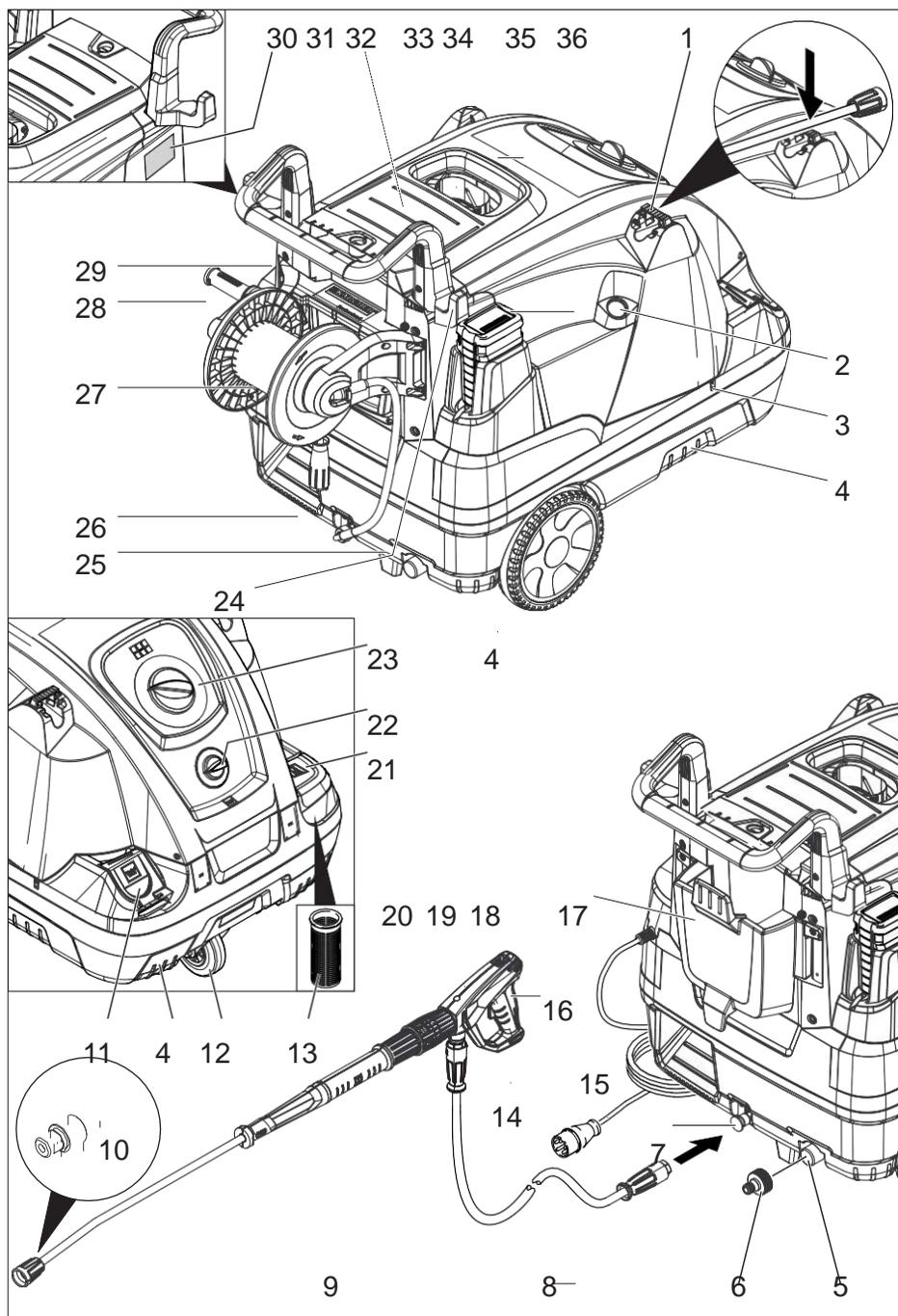
59681150 02/18

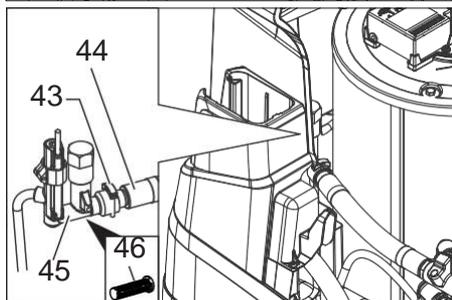
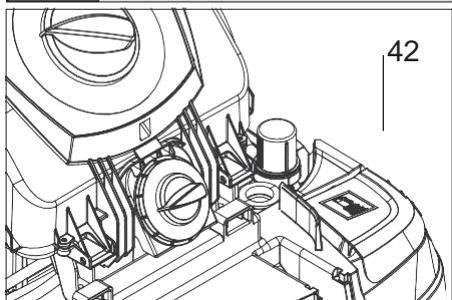
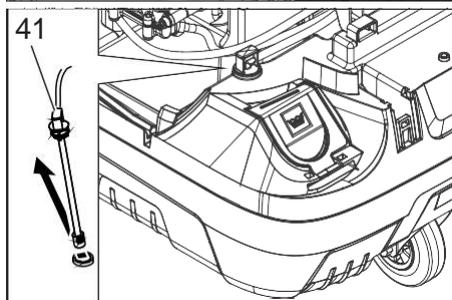
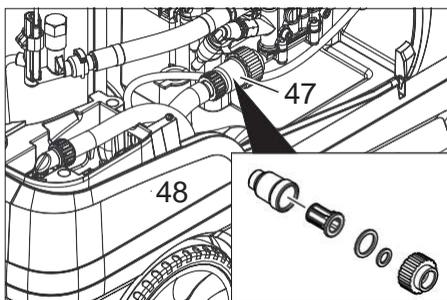
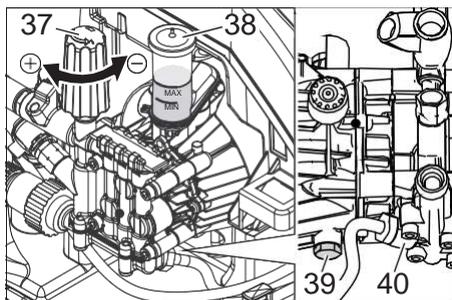


EAC

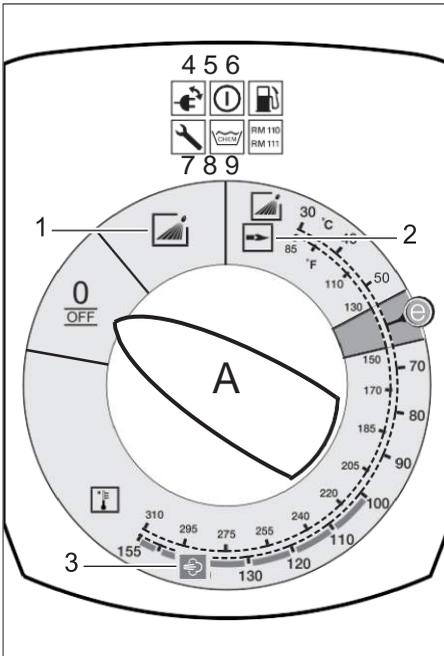
001



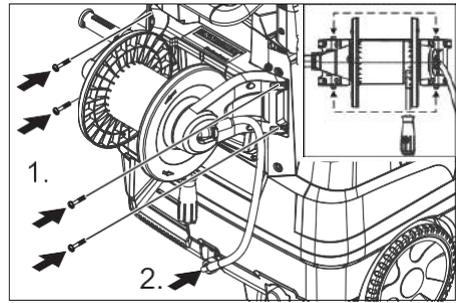




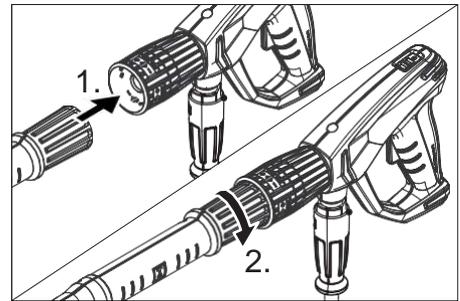
2



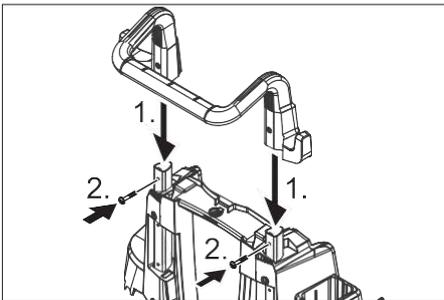
5



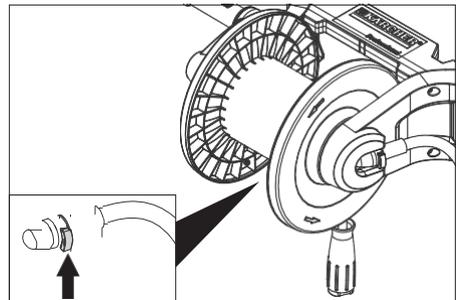
6



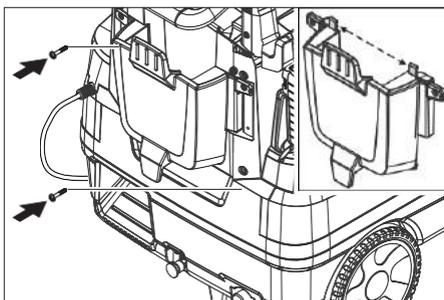
3



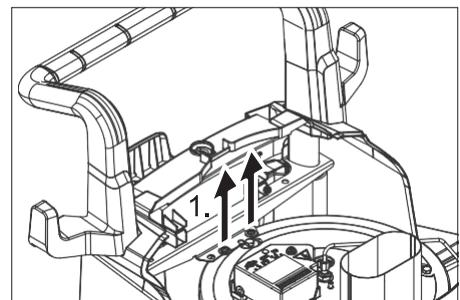
7



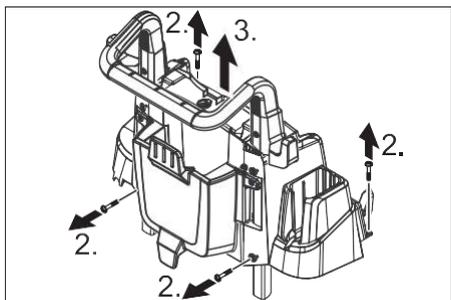
4



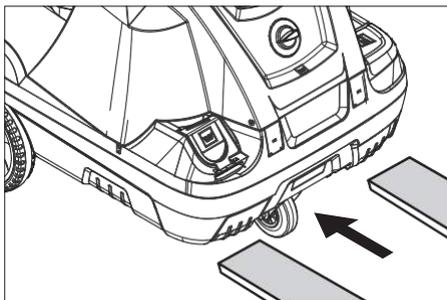
8



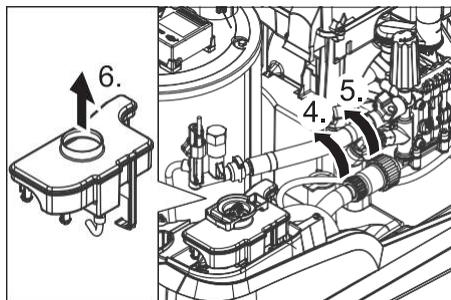
9



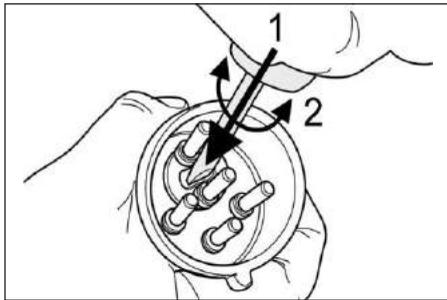
13



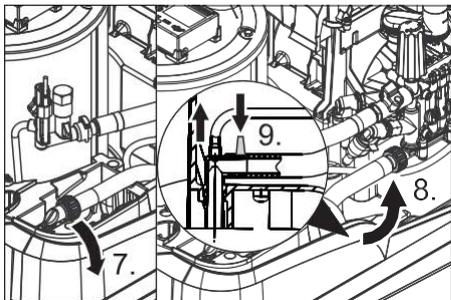
10



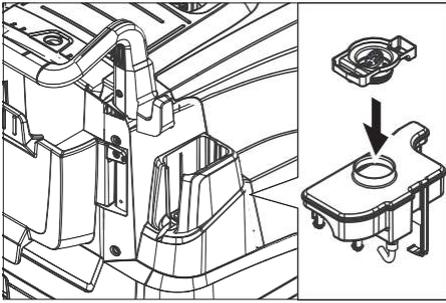
14



11



12





Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949.0!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке проверить перечень содержимого упаковки. Объем поставки см. на рис. 1.

## Оглавление

Защита окружающей среды	RU	1
Степень опасности	RU	1
Обзор	RU	1
Символы на приборе	RU	2
Использование по назначению	RU	2
Указания по технике безопасности	RU	2
Защитные устройства	RU	3
Начало работы	RU	3
Управление	RU	5
Хранение	RU	7
Транспортировка	RU	7
Уход и техническое обслуживание	RU	7
Помощь в случае неполадок	RU	8
Гарантия	RU	9
Принадлежности и запасные детали	RU	9
Заявление о соответствии EU	RU	10
Технические данные	RU	11

## Защита окружающей среды

	Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.
	Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.
Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.	

### Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Степень опасности

### « ОПАСНОСТЬ

Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

### « ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

### « ОСТОРОЖНО

Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

### ВНИМАНИЕ

Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь материальный ущерб.

## Обзор

### Элементы прибора

#### Рис. 1

- 1 Держатель для струйной трубки
- 2 Манометр
- 3 Выемка для размещения всасывающего шланга для моющего средства
- 4 Захватный паз (с обеих сторон)
- 5 Элемент подключения водоснабжения с сетчатым фильтром
- 6 Переходник патрубка для подвода воды
- 7 Патрубок высокого давления EASY!Lock
- 8 Шланг высокого давления EASY!Lock
- 9 Струйная трубка EASY!Lock
- 10 Насадка высокого давления (нержавеющая сталь)
- 11 Заливное отверстие для моющего средства
- 12 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 13 Топливный фильтр
- 14 Рычаг предохранителя
- 15 Поводок электричества
- 16 Спусковой рычаг
- 17 Сумка для инструментов (только HDS C)
- 18 Предохранитель на ручном пистолете-распылителе
- 19 Пистолет-распылитель EASY!Force
- 20 Регулятор давления/количества на ручном пистолете-распылителе
- 21 Заливное отверстие для топлива
- 22 Дозирующий клапан моющего средства
- 23 Панель управления
- 24 Место для хранения ручного пистолета-распылителя
- 25 Соединительный шланг барабана для наматывания шланга (только HDS CX)
- 26 Проступной лоток
- 27 Барабан для наматывания шланга (только HDS CX)
- 28 Кривошипная рукоятка барабана для наматывания шланга (только HDS CX)
- 29 Дуга ручки
- 30 Заводская табличка с данными
- 31 Колпачок
- 32 Полка для принадлежностей
- 33 горелку,
- 34 Место для хранения струйной трубки
- 35 Крышка прибора
- 36 Средство для ухода за системой Advance RM 110/RM 111



- 37 Регулятор давления/количества насоса
- 38 Масляный бак
- 39 Винт спуска масла
- 40 Обратный клапан подачи моющего средства
- 41 Всасывающий шланг моющего средства с фильтром
- 42 Топливный фильтр
- 43 Зажим
- 44 Шланг (система эластичного демпфирования) системы предохранения от отсутствия воды
- 45 Система предохранения от отсутствия воды
- 46 Сетчатый фильтр в системе предохранения от отсутствия воды
- 47 Фильтр тонкой очистки (вода)
- 48 Поплавковая камера

### Панель управления

**Рис. 2**

- A Включатель аппарата  
0/OFF = Выключение
- 1 Режим работы: с холодной водой
  - 2 Режим работы: с горячей водой (e = режим Eco, горячая вода макс. 60 °C)
  - 3 Режим работы: с паром
  - 4 Контрольная лампочка направления вращения (только 3-х фазные устройства)
  - 5 Контрольная лампа готовности к эксплуатации
  - 6 Контрольная лампочка топлива
  - 7 Контрольная лампочка "Тех. обслуживание"
  - 8 Контрольная лампочка индикации чистящего средства
  - 9 Контрольная лампочка "Уход за системой"

### Цветная маркировка

- Органы управления для процесса очистки желтого цвета.
- Органы управления для технического обслуживания и сервиса светло-серого цвета.

### Символы на приборе



*Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность. Запрещается направлять струю воды на людей, животных, электрическое оборудование или на сам высококачественный моющий аппарат.*



*Опасность электрического напряжения!  
Работать с компонентами установки разрешено только специалистам-электрикам или уполномоченным специалистам.*



*Опасность ожогов от горячие поверхности!*



*Опасность отравления! Не вдыхать выхлопные газы.*

### Использование по назначению

Мыйка: машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.*

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

#### Требования к качеству воды:

#### ВНИМАНИЕ

*В качестве среды высокого давления можно использовать только чистую воду. Загрязнения приводят к преждевременному износу устройства и принадлежностей или возникновению в них отложений. Если применяется вода повторного использования, то нельзя выходить за следующие граничные значения.*

Значение pH	6,5...9,5
электрическая проводимость *	проводимость свежей воды + 120 мкСим/см
осаждаемые вещества **	< 0,5 mg/l
фильтруемые вещества ***	< 50 mg/l
углеводороды	< 20 mg/l
хлорид	< 300 mg/l
сульфаты	< 240 mg/l
Кальций	< 200 mg/l
Общая жесткость	< 28 °dH < 50 °TH < 500 ppm (mg CaCO <sub>3</sub> /l)
железо	< 0,5 mg/l
марганец	< 0,05 mg/l
медь	< 2 mg/l
активный хлор	< 0,3 mg/l

без неприятных запахов

\* Всего максимум 2000 мкСим/см

\*\* Объем пробы 1 л, время осаждения 30 мин.

\*\*\* абразивных материалов нет

### Указания по технике безопасности

- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.
- Нагревательным устройством прибора является топочная установка. Необходимо регулярно проверять топочные установки, соблюдая соответствующие национальные нормы.

- Согласно действующим национальным требованиям, данный высоконапорный моющий аппарат вводится в эксплуатацию для промышленного использования лицом, прошедшим обучение. Специалисты фирмы KÄRCHER осуществили процесс первого ввода в эксплуатацию и задокументировали этот процесс. Документацию можно получить отправив запрос партнеру фирмы KÄRCHER. При запросе документации следует указать номер детали и заводской номер прибора.
- Мы ссылаемся на то, что согласно действующим национальным требованиям прибор периодически должно проверять лицо, прошедшее обучение. Пожалуйста, обратитесь к партнеру фирмы KÄRCHER.
- Запрещается производить какие-либо изменения устройства/принадлежностей.

## Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

### Перепускной клапан с двумя манометрическими выключателями

- При сокращении объема воды в головной части насоса или при помощи регулятора Servopress открывается перепускной клапан, и часть воды возвращается к всасывающей стороне насоса.
- Если ручной пистолет-распылитель закрывается, и вся вода возвращается к всасывающей стороне насоса, манометрический выключатель на перепускном клапане отключает насос.
- При повторном открывании ручного пистолета-распылителя манометрический выключатель, установленный на головке цилиндра, снова включает насос.

Перепускной клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

### Предохранительный клапан

- Предохранительный клапан открывается в случае неисправности перепускного клапана или манометрического выключателя.

Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

### Система предохранения от отсутствия воды

- Система предохранения от отсутствия воды препятствует включению горелки при недостатке воды.
- Сетка препятствует загрязнению системы и должна регулярно чиститься.

### Ограничитель температуры отходящих газов

- Ограничитель температуры отходящих газов отключает аппарат при достижении слишком высокой температуры выхлопных газов.

## Начало работы

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм! Устройство, принадлежность, подводящие линии и соединительные элементы должны быть в безупречном состоянии. Если состояние не является исправным, то устройство использовать нельзя.

→ Зафиксируйте стояночный тормоз.

### Установка скобы рукоятки

#### Рис. 3

Момент затяжки винтов: 6,5-7,0 Нм

### Установка сумки для инструментов (только HDS C)

#### Рис. 4

→ Повесить сумку для инструментов на верхние фиксирующие защелки, расположенные на устройстве.

→ Опустить вниз и зафиксировать защелками сумку для инструментов.

→ Закрепить сумку для инструментов используя 2 винта (момент затяжки: 6,5-7,0 Нм).

Указание: остается 2 запасных винта.

### Установка барабана для наматывания шланга (только HDS CX)

#### Рис. 5

→ Повесить барабан для наматывания шланга на нижние фиксирующие защелки, расположенные на устройстве.

→ Поднять вверх и зафиксировать защелками барабан для наматывания шланга.

→ Закрепить барабан для наматывания шланга используя 4 винта (момент затяжки: 6,5-7,0 Нм).

→ Подключить соединительный шланг барабана для наматывания шланга к соединению высокого давления на устройстве.

### Смонтировать ручной пистолет-распылитель, струйную трубку, форсунку и высоконапорный шланг

Примечание: Система EASY!Lock благодаря быстроразъемному резьбовому соединению позволяет соединять компоненты быстро и надежно всего за один оборот.

#### Рис. 6

→ Соединить струйную трубку с пистолетом-распылителем и затянуть вручную (EASY!Lock).

→ На струйную трубку установить сопло высокого давления.

→ Установить и рукой затянуть накидную гайку (EASY!Lock).

→ Прибор без барабана для шланга: Соединить шланг высокого давления с пистолетом-распылителем и патрубком высокого давления устройства и затянуть вручную (EASY!Lock).

→ Прибор с барабаном для шланга: Соединить шланг высокого давления с пистолетом-распылителем и затянуть вручную (EASY!Lock).

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения! Всегда полностью разматывайте шланг высокого давления.

## Установка запасного шланга высокого давления

### Прибор с барабаном для шланга

#### Рис. 7

- Всегда полностью сматывайте из барабана шланг высокого давления.
- Выдавить зажим для шланга высокого давления и вытащить шланг.
- Соединительный патрубкок шланга полностью вдвинуть в узловую часть шлангового барабана и закрепить зажимом.

## Заменить бутылку со средством для ухода за системой

**Указание:** При установке вдавить бутылку с усилием, чтобы пробить крышку. Не вынимать бутылку до опустошения.

- Средство для ухода за системой высокоэффективно препятствует отложению кальция на нагревательном змеевике при эксплуатации с водопроводной водой, содержащей кальций. Оно добавляется по капле в приемный канал бака с поплавком.
- На заводе дозировка установлена на среднюю жесткость воды.

**Указание:** Бутылка со средством для ухода за системой включена в объем поставки.

- Заменить бутылку со средством для ухода за системой.

## Заправка топливом

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность взрыва! Следует заливать только дизельное топливо или легкий мазут. Запрещается использовать несоответствующие виды топлива, например, бензин.*

### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения! Ни в коем случае не эксплуатировать устройство с пустым топливным баком. Иначе будет разрушен топливный насос.*

- Заправка топливом.
- Закройте крышку бака.
- Вытрите пролившееся топливо.

## Заправка моющим средством

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм!*

- Используйте только изделия фирмы Kdrcner.
- Ни в коем случае не заливайте растворители (бензин, ацетон, разбавитель и т.д.).
- Избегайте контакта с глазами и кожей.
- Выполняйте указания по технике безопасности и обращению производителя моющего средства.

**Фирма Kdrcner предлагает собственную программу моющих средств и средств для ухода.**

Ваша торговая организация будет рада проконсультировать Вас.

- Залейте моющее средство.

## Подключение водоснабжения

Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

- Подсоединить подводный шланг (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 3/4") к переходнику патрубка для подвода воды устройства и к линии водоснабжения (например, к крану).

**Примечание:** Подводный шланг не входит в комплект поставки.

## Всосать воду из бака

Если Вы желаете использовать воду из внешней емкости, требуется следующее переоборудование:

- Снять бутылку со средством для ухода за системой.

#### Рис. 8

- Вывинтить 2 винта, расположенные на корпусе горелки.

#### Рис. 9

- Отвинтить и снять заднюю стенку. На задней стенке расположен патрубок резервуара со средством для ухода за системой.

#### Рис. 10

- Отсоединить элемент подачи воды от фильтра тонкой очистки.
- Отвинтить фильтр тонкой очистки, расположенный в головной части насоса.
- Снять резервуар со средством для ухода за системой.

#### Рис. 11

- Отвинтить верхний шланг подачи в бак с поплавком.
- Подключить верхний шланг подачи к головной части насоса.
- Вставить заглушку в выходной патрубок клапана-дозатора моющего средства.
- Подключить всасывающий шланг (минимальный диаметр 3/4") с фильтром (доп. оборудование) к водоснабжению.

– Макс. высота всасывания: 0,5 м

До того, как насос всосать воду, следует:

- Установить регулятор давления/количества на насосе на максимальную величину.
- Закрыть клапан-дозатор моющего средства.

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм и повреждений! Ни в коем случае не всасывать воду из емкости с питьевой водой. Ни в коем случае не всасывать жидкости, содержащие такие растворители, как разбавители лака, бензин, масло или нефилльтрованную воду. Уплотнения в устройстве не являются стойкими к действию растворителей. Туман, образующийся из растворителей, легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит.*

- Демонтаж производится в обратном порядке.

**Указание:** Обратите внимание на то, чтобы кабель магнитного клапана в резервуаре со средством для ухода за системой не был пережат.

#### Рис. 12

**Указание:** После установки необходимо, удерживая заднюю стенку в шахте для ухода за системой, нажать патрубок на резервуаре со средством для ухода за системой.

## Подключение к источнику тока

- Параметры подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".
- Электрическое подключение должно проводиться электриком и соответствовать нормам IEC 60364-1.

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм от электрического удара!*

- *Неподходящие электрические удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только допущенные для использования и соответственно маркированные электрические удлинители с достаточным поперечным сечением провода.*
- *Всегда полностью разматывать удлинительные кабели.*
- *Штекер и соединительный элемент используемого удлинительного провода должны быть водонепроницаемыми.*

### **ВНИМАНИЕ**

*Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается. В том случае, если вам не известна величина полного сопротивления сети в точке электрического подключения, обратитесь в энерго-снабжающую организацию.*

## Управление

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность взрыва! Не распылять горючие жидкости.*

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм! Никогда не использовать устройство без установленной струйной трубки. Проверить прочность фиксации струйной трубки перед каждым применением. Следует плотно затянуть руками резьбовое соединение струйной трубки.*

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм! При работе держать пистолет-распылитель и струйную трубку двумя руками.*

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм! Во время работы не разрешается блокировка спускового и предохранительного рычагов.*

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм! При повреждении предохранительного рычага обратиться в сервисную службу.*

### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения! Ни в коем случае не эксплуатировать устройство с пустым топливным баком. Иначе будет разрушен топливный насос.*

## Открытие/закрывание пистолета-распылителя

- Открыть пистолет-распылитель: нажать предохранительный и спусковой рычаги.
- Закрыть пистолет-распылитель: отпустить предохранительный и спусковой рычаги.

## Замена форсунки

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм! Перед заменой сопел следует отключить устройство и удерживать пистолет-распылитель включенным до тех пор, пока в устройстве не будет отсутствовать давление.*

- Зафиксировать пистолет-распылитель, пере-двинув предохранительный фиксатор вперед.
- Заменить сопло.

## Включение прибора

- Установите выключатель прибора на нужный режим работы.

Горит контрольная лампочка готовности к работе. Прибор включается на короткое время и отключается, как только достигается рабочее давление.

**Указание:** Если во время эксплуатации загорается контрольная лампа индикации направления вращения, следует немедленно выключить устройство и устранить неисправность, см. раздел «Помощь в случае неполадок».

- Разблокировать пистолет-распылитель, пере-двинув предохранительный фиксатор назад.

При включении ручного пистолета-распылителя прибор снова включается.

**Указание:** Если из форсунки высокого давления не выходит вода, удалите воздух из насоса. См. параграф "Помощь в случае неполадок - Аппарат не набирает давление" в разделе "Неисправности".

## Регулировка температуры мойки

- Установите выключатель прибора на нужную температуру.

**30 °C - 98 °C:**

- Мойка горячей водой.

**100 °C - 150 °C:**

- Чистка паром.

⚠

- Для работы с паром (> 100 °C) использовать насадку для пара, входящую в комплект поставки (см. «Работа с паром»).

## Регулировка рабочего давления и производительности

### Регулятор давления/количества насоса

- Повернуть регулировочный шпindelь по часовой стрелке: повысить рабочее давление (MAX).

- Повернуть регулировочный шпindelь против часовой стрелки: понизить рабочее давление (MIN).

### Регулировка давления/объема подачи на ручном пистолете-распылителе

- Установите выключатель прибора на макс. 98 °C.

- Настроить рабочее давление на регуляторе давления/количества на насосе на максимальную величину.

- Установите рабочее давление и подачу вращением (бесступенчато) регулятора давления/подачи на ручном пистолете-распылителе (+/-).

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм! Во время настройки регулятора давления/количества следить за тем, чтобы резьбовое соединение струйной трубки не ослабло.*

**Примечание:** если необходимо длительное время работать с пониженным давлением, необходимо настроить давление на регуляторе давления/количества на насосе.

### Режим работы с мощным средством

- Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющее средство экономно.
- Моющее средство должно быть предназначено для мойки обрабатываемой поверхности.
- При помощи клапана-дозатора моющего средства установите концентрацию моющего средства, согласно указаниям изготовителя.

**Указание:** Ориентировочные значения пульта управления при максимальном рабочем давлении.

**Указание:** Если чистящее средство подается из внешнего резервуара, то необходимо вывести всасывающий шланг для чистящего средства наружу через выемку.

### Мойка

- Установите давление/температуру и концентрацию моющего средства в соответствии с обрабатываемой поверхностью.

**Указание:** Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

### Рекомендуемый способ мойки

- Растворение грязи:
- Экономно нанесите моющее средство и дайте ему подействовать в течение 1...5 минут, но не допускайте высыхания.
- Удаление грязи:
- Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

### Работа с холодной водой

Удаление легких загрязнений и чистовая мойка, напр.: садово-огородного инвентаря, террас, инструментов и пр.

- При необходимости отрегулируйте рабочее давление.

### Режим Eco

Используется наиболее экономичный температурный режим работы прибора (макс. 60 °C).

### Режим работы с горячей водой/паром

Мы рекомендуем следующие температуры мойки:

- Легкие загрязнения  
**30-50 °C**
- Загрязнения, содержащие белок, напр., в пищевой промышленности  
**макс. 60 °C**
- Мойка автомобилей, машин  
**60-90 °C**
- Расконсервация, загрязнения с высоким содержанием жиров  
**100-110 °C**
- Разморозка заполнителей, часточная очистка фасадов  
**до 140 °C**

### Работа с горячей водой

#### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность ожогов!*

- Установите выключатель прибора на нужную температуру.

### Работа с паром

#### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность ожога! При рабочих температурах более 98 °C рабочее давление не должно превышать 3,2 МПа (32 бар).*

Поэтому необходимо обязательное принятие следующих мер:

- Для работы с паром (> 100 °C) использовать паровую форсунку, входящую в комплект поставки (см. «Работа с паром»).
- Полностью откройте регулятор подачи воды/давления на ручном пистолете-распылителе, направление + до упора.
- Настроить рабочее давление на регуляторе давления/количества на насосе на минимальную величину.
- Установите выключатель прибора на мин. 100 °C.

### Перерыв в работе

- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.

### После эксплуатации с мощным средством

- Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
- Установите выключатель аппарата на ступень 1 (режим работы с холодной водой).
- Промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя минимум 1 минуту.

### Выключение аппарата

#### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность ожога горячей водой! После эксплуатации с горячей водой или паром устройство в целях охлаждения должно поработать при открытом пистолете в течение не менее двух минут с применением холодной воды.*

- Закрыть подачу воды.
- Открыть ручную пистолет-распылитель.
- Включить насос с помощью выключателя прибора и дать ему поработать 5-10 секунд.
- Закрыть пистолет-распылитель.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Отсоедините водоснабжение.
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.

### Хранение прибора

- Зафиксируйте струйную трубку в креплении крышки прибора.
  - Смотайте шланг высокого давления и электрический провод и повесте на держатели.
- Прибор с барабаном для шланга:
- Перед намоткой разложите шланг высокого давления в вытянутом виде.

→ Вращайте кривошипную рукоятку по часовой стрелке (в направлении стрелки).

**Указание:** Не перегибайте шланг высокого давления и электрический провод.

### Защита от замерзания

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения! Мороз разрушает устройство, если из него полностью не удалена вода.*

→ Поставьте прибор на хранение в защищенном от мороза помещении.

Если прибор подключен к дымоходу, следует выплюнуть следующие указания:

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения за счет холодного воздуха, поступающего через дымоход.*

→ При наружной температуре ниже 0 °С отсоедините прибор от дымохода.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно, прибор следует вывести из эксплуатации.

### Вывод из эксплуатации

При длительных паузах в эксплуатации или в случае невозможности хранения в месте, защищенном от мороза:

→ Опорожните бак для мощного средства.

→ Слить воду.

→ Промывка прибора антифризом.

#### **Слив воды**

→ Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.

→ Отсоедините подающий провод, отвернув его от дна котла и освободив нагревательный змеевик.

→ Оставьте прибор включенным в течение не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

#### **Прополаскать аппарат антифризом**

**Указание:** Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

→ Залейте в бак с поплавком обычный антифриз.

→ Включить аппарат (без горелки), пока он полностью не прополаскается.

В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

### Хранение

#### **о ОСТОРОЖНО**

*Опасность травмы и повреждения! Обратит внимание на вес устройства при хранении.*

### Транспортировка

Рис. 13

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения! При погрузке устройства с применением вилочного погрузчика обратит внимание на рисунок.*

#### **ВНИМАНИЕ**

*Во время транспортировки обеспечить защиту спускового рычага от повреждения.*

#### **о ОСТОРОЖНО**

*Опасность травмы и повреждения! Обратит внимание на вес устройства при транспортировке.*

→ При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

### Уход и техническое обслуживание

#### **о ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства и удара электрическим током. Перед проведением любых работ на устройстве следует выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

→ Закрыть подачу воды.

→ Открыть ручной пистолет-распылитель.

→ Включить насос с помощью выключателя прибора и дать ему поработать 5-10 секунд.

→ Закрыть пистолет-распылитель.

→ Перевести переключатель в положение "0/OFF".

→ Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.

→ Отсоедините водоснабжение.

→ Удерживайте ручной пистолет-распылитель включенным до тех пор, пока в приборе не выровняется давление.

→ Зафиксировать пистолет-распылитель, передвинув предохранительный фиксатор вперед.

→ Дать аппарату остыть.

**Информацию о проведении регулярной инспекции техники безопасности или заключении договора о техническом обслуживании можно получить в специализированной торговой организации фирмы Kärcher.**

### Периодичность технического обслуживания

#### **Каждую неделю**

→ Очистить сетчатый фильтр подключения подачи воды.

→ Очистить фильтр тонкой очистки.

→ Очистить топливный фильтр.

→ Проверьте уровень масла.

#### **ВНИМАНИЕ**

*Опасность повреждения! В случае помутнения масла немедленно свяжитесь с сервисной службой фирмы Kärcher.*

#### **Ежемесячно**

→ Очистите сетчатый фильтр в системе предохранения от отсутствия воды.

→ Очистить фильтр во всасывающем шланге мощного средства.

#### **Каждые 500 часов работы, не реже раза в год**

→ Замена масла.

→ Техническое обслуживание устройства может осуществлять сервисная служба.

#### **Самое позднее - периодически на протяжении 5 лет**

→ Провести испытание под давлением согласно инструкциям производителя.

### Работы по техническому обслуживанию

#### **Очистка сетчатого фильтра подключения подачи воды**

→ Удалите сетку.

→ Промойте сетку в воде и установите на место.

### Очистка фильтра тонкой очистки

- Освободить аппарат от давления.
- Отвинтить фильтр тонкой очистки, расположенный в головной части насоса.
- Демонтировать фильтр тонкой очистки и вынуть патрон фильтра.
- Очистить патрон фильтра чистой водой или сжатым воздухом.
- Снова собрать в обратной последовательности.

### Очистка топливного фильтра

- Выколотить топливный фильтр. Топливо не должно попасть в окружающую среду.

### Очистка сетчатого фильтра в системе предохранения от отсутствия воды

- Освободить аппарат от давления.
- Выдавить зажим и вытянуть шланг (система эластичного демпфирования) системы предохранения от отсутствия воды.
- Выньте сетку.

**Указание:** При необходимости прикл. на 5 мм заверните винт М8 и при помощи него выньте сетку.

- Промойте сетку в воде.
- Вставьте сетку.
- Полностью вставить присоединительный патрубок для шланга в систему предохранения от отсутствия воды и зафиксировать при помощи зажима.

### Очистка фильтра во всасывающем шланге моющего средства

- Вытяните штуцер всоса моющего средства.
- Промойте фильтр в воде и установите на место.

### Замена масла

- Приготовьте маслосборник объемом ок. 1 л.
- Отверните винт сливного отверстия.

Утилизируйте масло без ущерба для окружающей среды или сдайте в пункт утилизации.

- Снова затяните винт сливного отверстия.
- Медленно долейте масла до отметки "MAX".

**Указание:** Пузырьки воздуха должны выйти.

**Вид и количество масла указаны в разделе "Технические данные".**

## Помощь в случае неполадок

### Ⓢ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травмы от случайно запущенного устройства и удара электрическим током. Перед проведением любых работ на устройстве следует выключить устройство и извлечь штепсельную вилку из розетки.*

### Мигает контрольная лампочка направления вращения (только 3-х фазные устройства)

#### Рис. 14

- Поменять местами полюсы на штепсельной вилке.

### Контрольная лампа готовности к эксплуатации газнет

- Нет напряжения в сети, см. "Прибор не работает".

## Контрольная лампочка "Тех. обслуживание"

### мигает 1 раз

- Недостаток воды
- Проверить элемент подключения воды, проверить подающий трубопровод.
- Течь в системе высокого давления
- Проверьте систему высокого давления и соединения на плотность.

### мигает 2 раза

- Ошибка в подаче питания или слишком высокое потребление электроэнергии двигателем.
- Проверить подключение сети питания и предохранители.
- Поставить в известность сервисную службу.

### мигает 3 раза

- Перегрузка/перегрев мотора
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Дайте прибору остыть.
- Включить аппарат.
- Неисправность возникла вновь.
- Поставить в известность сервисную службу.

### мигает 4 раза

- Сработал ограничитель температуры отработанных газов.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Дайте прибору остыть.
- Включить аппарат.
- Неисправность возникла вновь.
- Поставить в известность сервисную службу.

### Мигает 5 раз

- Склеилось герконовое реле системы предохранения от отсутствия воды или застрял магнитный поршень.
- Поставить в известность сервисную службу.

### Мигает 6 раз

- Датчик огня отключил горелку.
- Поставить в известность сервисную службу.

### Светится контрольная лампа топлива

- Топливный бак пуст.
- Заправка топливом.

### Светится контрольная лампочка "Уход за системой"

- Пустая бутылка со средством для ухода за системой.
- Заменить бутылку со средством для ухода за системой.

### Горит контрольная лампочка

- Бак чистящего средства пуст.
- Залейте моющее средство.

### Прибор не работает

- Отсутствие напряжения
- Проверьте подключение к электросети/подачу питания.

### Прибор не набирает давление

- Воздух в системе
- Удалите воздух из насоса:
  - Дозирующий клапан моющего средства установить на „0“.
  - При открытом пистолете несколько раз включить и выключите прибор.
  - Выкрутить и закрутить регулятор давления/количества на насосе при открытом ручном пистолете-распылителе.

**Указание:** Путем демонтажа шланга высокого давления из элемента подключения высокого давления процесс вытяжки ускоряется.

- Если емкость для моющего средства пуста, наполните.
- Проверьте подключения и трубопроводы.
- Давление установлено на уровень "MIN"
- Установите давление на уровень "MAX".
- Засорился сетчатый фильтр подачи воды
- Очистите ситечко.
- Прочистить складчатый фильтр, при необходимости заменить.
- Подаваемое количество воды слишком низкое
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").

### Прибор протекает, вода капает из нижней части прибора

- Насос негерметичен
- Указание:** Допускаются 3 капли в минуту.
- При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

### Прибор при подключенном ручном пистолете-распылителе постоянно включается и выключается

- Течь в системе высокого давления
- Проверьте систему высокого давления и соединения на плотность.

### Прибор не всасывает моющее средство

- Оставьте прибор работать при открытом клапане-дозаторе моющего средства и закрытой подаче воды до тех пор, пока полностью не будет опорожнен бак с поплавком и давление не снизится до отметки "0".
- Снова откройте подачу воды.
- Если насос до сих пор не всасывает моющего средства, это может иметь следующие причины:
  - Фильтр во всасывающем шланге моющего средства загрязнен
  - Чистка фильтра.
  - Обратный клапан залипает
  - Снимите шланг для моющего средства и освободите обратный клапан при помощи тупого предмета.

### Горелка не зажигается

- Топливный бак пуст.
- Заправка топливом.
- Недостаток воды
- Проверить элемент подключения воды, проверить подающий трубопровод.
- Очистите сетчатый фильтр в системе предохранения от отсутствия воды.

- Топливный фильтр загрязнен
- Замените топливный фильтр.
- Отсутствие искры зажигания
- Если при эксплуатации через смотровое стекло не видна искра зажигания, поручите осмотр прибора сервисной службе.

### Установленная температура при эксплуатации с горячей водой не достигается

- Рабочее давление/производительность слишком высоко/а
- Установить рабочее давление и производительность на регуляторе давления/количества на насосе.
- Закопченный нагревательный змеевик
- Поручите удаление копоти сервисной службе.

### Сервисная служба

**Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.**

### Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде.

При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190  
3 год выпуска  
0 столетие выпуска  
1 десятилетие выпуска  
9 вторая цифра месяца выпуска  
0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09/(2)013.

### Принадлежности и запасные детали

**Указание:** При подключении аппарат к камину или в том случае, если аппарат не виден, рекомендуется установка датчика пламени (опция). Используйте оригинальные принадлежности и запчасти — только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства. Информацию о принадлежностях и запчастях вы можете найти на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Заявление о соответствии EU

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам EU. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** высоконапорный моющий прибор

**Тип:** 1.170-xxx

**Тип:** 1.174-xxx

### Основные директивы EU

2014/68/EU

2006/42/EC (+2009/127/EC)

2014/30/EU

2000/14/EC

### Категория узла

II

### Способ соответствия

Модуль H

### Нагревательный змеевик

Оценка соответствия модуля H

Предохранительный клапан

Оценка соответствия Ст. 4 абз. 3

### Блок управления

Оценка соответствия модуля H

### различные трубопроводы

Оценка соответствия Ст. 4 абз. 3

### Примененные гармонизированные нормы

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011

EN 55014-2: 2015

EN 61000-3-2: 2014

EN 62233: 2008

HDS 8/18-4, HDS 9/17-4:

EN 61000-3-3: 2013

HDS 6/14-4:

EN 61000-3-11: 2000

### Название ответственного представительства:

#### Для 2014/68/EU

TÜV Rheinland Industrie Service GmbH

Am Grauen Stein

51105 Köln

Код 0035

### Примененный порядок оценки соответствия

2000/14/EC: Приложение V

### Уровень мощности звука дБ(А)

#### HDS 6/14-4

Измерено: 88

Гарантировано: 91

#### HDS 8/18-4

Измерено: 87

Гарантировано: 90

#### HDS 9/17-4

Измерено: 88

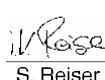
Гарантировано: 91

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner

Chief Executive Officer



S. Reiser

Head of Approval

уполномоченный по документации:

S. Reiser

## Технические данные

		HDS 6/14-4	HDS 8/18-4	HDS 9/17-4
<b>Электропитание</b>				
Напряжение	В	230	400 230	400
Вид тока	Гц	1~ 50	3~ 50 3~ 50	3~ 50
Потребляемая мощность	кВт	3,6	6,0 6,0	6,5
Предохранитель (инертный)	А	16	16 16	16
Тип защиты	--	IPX5	IPX5 IPX5	IPX5
Класс защиты	--	I	I I	I
Максимально допустимое сопротивление сети	Ом	0.3617	--	--
<b>Подключение водоснабжения</b>				
Температура подаваемой воды (макс.)	°С	30	30	30
Количество подаваемой воды (мин.)	л/ч (л/мин)	800 (13,3)	1000 (16,7)	1100 (18,3)
Высота всоса из открытого бака (20 °С)	м	0,5	0,5	0,5
Давление напора (макс.)	МПа (бар)	1 (10)	1 (10)	1 (10)
<b>Данные о производительности</b>				
Производительность при работе с водой	л/ч (л/мин)	240-560 (4-9,3)	300-800 (5-13,3)	350-900 (5,8-15)
Рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	3-14 (30-140)	3-18 (30-180)	3-17 (30-170)
Макс. рабочее давление (предохранительный клапан)	МПа (бар)	17 (170)	21,5 (215)	20,5 (205)
Производительность при работе с паром	л/ч (л/мин)	240-290 (4-4,8)	300-350 (5-5,8)	350-400 (5,8-6,7)
Макс. рабочее давление воды (со стандартной форсункой)	МПа (бар)	3,2 (32)	3,2 (32)	3,2 (32)
№ детали паровой форсунки	--	2.114-000.0	2.114-002.0	2.114-004.0
Макс. рабочая температура горячей воды	°С	98	98	98
Рабочая температура при работе с паром	°С	155	155	155
Всасывание моющего средства	л/ч (л/мин)	0-33,6 (0-0,56)	0-48 (0-0,8)	0-54 (0-0,9)
Мощность горелки	кВт	43	61	69
Максимальный расход топлива	кг/ч	3,5	5,0	5,6
Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.)	Н	25,6	41,4	45,7
Размер стандартной форсунки	--	035	043	054
<b>Значение установлено согласно EN 60335-2-79</b>				
Уровень шума				
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ(А)	73	73	74
Опасность K <sub>ра</sub>	дБ(А)	3	3	3
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность K <sub>WA</sub>	дБ(А)	91	90	91
Значение вибрации рука-плечо				
Ручной пистолет-распылитель	м/с <sup>2</sup>	7,4	3,4	3,6
Струйная трубка	м/с <sup>2</sup>	5,3	3,4	2,3
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	0,3	0,3	0,3
<b>Рабочие вещества</b>				
Топливо	--	Мазут EL или дизельное топливо	Мазут EL или дизельное топливо	Мазут EL или дизельное топливо
Объем масла	л	0,7	0,7	0,7
Вид масла	--	0W40	SAE 90	SAE 90
<b>Размеры и массы</b>				
Длина x ширина x высота	мм	1060 x 650 x 920	1060 x 650 x 920	1060 x 650 x 920
Типичный рабочий вес, С	кг	118,6	126,1	131,4
Типичный рабочий вес, СХ	кг	121,5	129	134,3

Топливный бак	л	15,5	15,5	15,5
Бак для моющего средства	л	15,5	15,5	15,5

